

1 THESSALONIANS

Paul ta ahari Thessalonia ekalesia ta degi kajena

¹ Oio da Thessalonia ekalesia embomeni God Mamo ta, eto Bada Iesu Keriso ta toho uho, dago Paul te Silas te Timothy te aingeto ungota degi ahari erevi ere kaitera kivujo. Eto God ta hondate ari te peka te ungota degi iroi.

Da Thessalonia embomeni ta tumota ari

² Eto nangona ungo avoembo God osa ue iji tapa pari eora amo ungo na Iesu Keriso tumota ue amita pure avo ngahia eto namei kamei osa ue ari javotoho ueva avo ungotenau mama God ta degi pari na ijie hotembeora, ³ eto ungo kupi ambu ue ungotenau Bada Iesu keriso egerembeto puvuresuja avo jo tapa na simba ere ovova avo dago na hotembeora. ⁴ Eto dago ere kogora amo ungo nangota namei kamei avo God na osa ue amita toho ava siriketo umbuna ⁵ amita be amo nango ungota degi Iesu Keriso ta duru javotoho hande uera amo ke na pere ae rate ahihi otohu ta sovera na ungota jo ta enetenu ke be ava.

Eto dago ungotite mitie ari tapa ungo avoembo do uera amomo do aingere amo ungo kiarira.

⁶ Eto ungo na osaga memenga kogue toae rate Bada Iesu te dago te avo ambo ambo asi God ta ke avo uhove ahihi Otohu na ungota tunga jamo ari iketei osa ove ⁷ enda Macedonia embo te enda Achaia embo te God ke be erera amina ungota ari avo kogue ambo ambo ue ere uhora.

⁸ Eto ungo na Bada ta ke avo hande ove enda Macedonia te Achaia te pere mane rate ungo God tumota eova amita duru avo hande ore enda tapa ta sigeto ere pahua avoeto dago ke avo ehako mane aisora. ⁹ Eto nango na ungota degi pahuore dago kito pekitie dagota ke avo ingihe ungota god ingeni na ari avo toto jo haperekeoi God vasiri te amita ke avo agi eova amo embo isapamane na eore dago na ingiora. ¹⁰ Eto God na amita Meni Iesu enu vasiri te hoeto pambuna avo utu ta eto puvuto ungotena orekitie mitova amo iji ke katari puvurou ungotena orekasuja avo ungo simba ere ovova.

2

Paul na da Thessalonia ta pure do ena

¹ Rate nau namei kamei ungo kogova amo dago ungota da ta teho pambae rate pure uera amita be avo uhaja. ² Eto dago ungota degi pambae kiti ta da Philippi ta pahore embo na urumbitore osaga kogara te toae ungota degi pahore God na enu ando ngahia enu kitoho embopo ngahia ore God ta ke javotoho avo ungota degi hande uera.

³ Eto dago ke hande eora amita ke be amo dago na ke sokova na mane eto dagota uje ta hotembari na mane eto ke gamo na poekitie ari ke mane ⁴ rate God ta ke javotoho avo dago na embo ta degi hande ara siriketo ikena avoeto God ta ke avo teto haito ae rate God na dagota jo te hotembari te kogue tunga javotoho aja amita ke avo hande eora. ⁵ Eto dago ungota degi ke ijiroro ungo na ingito nango osa ava ae eto hajae vajae ikavo umbasi ue ae ra amo God na kiarira. ⁶ Eto dago

Keriso ta ke hande ari apostero be ra te dago embo peni ke ijie ke ae eto ungo na eto embo tapa na jakeka ava ae ⁷ ra te pamone na meni eha simba euja aingeko ari ejeha be ungota degi uera ⁸ amo ungo osa javotoho be ue God ta ke javotoho te dagota jo te hotembari te tapa ungota degi hande uera amo ungo dago tunga be uhava avoeto. ⁹ Eto dagota namei kamei, dago pure ngahia uera avo hotembevujō. Eto dago God ta ke javotoho avo hande ore amo ungonā nangota indari avoeto osaga kiova avoeto mume te iji te pure ngahia uera. ¹⁰ Eto dagota ari tapa ungo God ke be ari embomeni ta degi uera amo hotembari heriso eto ae rate sapura irae javotoho pere uera amo ungo te tapa kiarira ¹¹ eto ungo kogova amo mamō na meni ta degi euja ainge nombo ungo onde katitie sovera ari umbava ke ngahia na ijiera ¹² amo ungo God na amita toho ke ijie au amita usasa peni ta iresova avoeto ari javotoho ue irirovo God na kito osa ai ke ainge onde katari ke ijiera. ¹³ Eto God ta ke erevi ingito uhava amo embo ta ke ra ainge ijie umbae rate ungo ke be ijie emo God ta ke ra ainge ijie uhava amo ungo ke be ari embopo ta jo ta ere papajitia avoembo dago iji tapa God osa eora ¹⁴ amo God ta ekalesia Iesu Keriso ta jo ta mitera amo Judea enda ta mitera amina eora ainge nombo ungo na ereova amita be amo Judea embomeni na ekalesia embomeni ta degi eo osaga te memenga te kia ainge nombo ungota da vahai embomeni na ore osaga ere kogova. ¹⁵ Eto Judea embomeni na God ta peroveta mamatu te Bada Iesu te tapa teo

ambuvujekitio dago kurumbeo pambua. ¹⁶ Eto ari ainge ue God ta uje avo hotembae ue dago na enda nei embomeni ta degi God na ari sapura orekasuja amita ke avo hande ere ora avo uje ae ue embo tapa ta degi kitoho ue ere taekitora. Eto ari ainge ere ora amo enana te degi ari sapura hamo ta hamo ta ere ua avoeto eha iji tutumo emita God na enana ta degi tumo ere ua avoeto hajire ikau kesora.

Eto Paul na enana ga umoro aisi ujena.

¹⁷ Rate nau namei kamei, Judea embomeni na etere iji isapa dago ungota degi pambae amo dagota jo te hotembari te tapa avo ungota degi mitia te dagota hamo na naingeto pambuto ungote tombo mine kia aro avo nango uje isapamane ere ovora ¹⁸ te na Paul nanena iji nei ainge eto kito pambasi ereona te Satan na na peikitoi pambae mitena.

¹⁹ Eto ke erena amo Bada Iesu na egerembeto puvurou dago na amita tombo ta heteto mitie ungo avoembo tunga javotoho be aisora, amo Iesu na di kogombari umbuto dagota siro ta asukau sago keisora, ²⁰ eto di kogombari dagota erena amo ungora.

3

¹ Avoeto nango iji koso be ungota ke ingae ue teho iresora avo inono ae ua avoeto dago heriso da Athens ta mitie ² ungotenau namei Timothy amo God ta pure ari embo Keriso ta ke javotoho hande euja avo ungota degi ikaro pambaja ke sirikitera ³ amo ungo osaga memenga ere kogova avoeto egikeova Timothy ungo onde katitirou

sovera umbuto God tumota be ava iketere pahaja. ⁴ Eto ungo kogova amo dago ungote mitie ke etere ingihava amo osaga te memenga te kiora God na uje ere ua amo mane taekasuja te kesora ainge ijiera avoeto osaga ere kogova. ⁵ Avoeto na ungota duru ingae iji koso iresona avo inono ae avoeto ungo Satan ta sovera na engekeoi egikeove dagota pure avo ajaja eora Timothy na ungota tumota ari do aingere avo kioja iketere pahaja. ⁶ Eto Timothy na ungota degi pambuto ungota vasiri kito egerembeto puvuto ungota osa ari te tumota ari te peni vahaira ainge etei ingito tunga javotoho ere ora eto ke nei etei ingera amo unгона dago hotembeto osa ue ehako dago kesi uje ereova ainge nombu dago ungo kesi uje ereora. ⁷ Avoeto dagota namei kamei dago osaga te memenga te kogora te ungo God tumota be ereova avo ingito tunga javotoho ue mitera. ⁸ Eto ungo Bada egikae sovera te tapa iresova amo dago ta irari javotoho iresuja. ⁹ Eto dago na ungo avoembo ungotenau Mama God ta tombu ta mitie tunga javotoho be ereora, eto ungo avoembo God osa isapamane ue ¹⁰ ungo tombu mine kia ue aro ungota tumota ari avo javotoho be aisuja ainge iji te mume te pari ta ke avo eora. ¹¹ Eto ke nei pari ta eora amo nango na ungota degi pambasora degi amo ungotenau Bada Iesu Keriso te Mama God te na sirikau tambu aisuja. ¹² Eto nango na ungo osa eora ainge nombu Bada na ungota osa ari ungo ta degi eto embo tapa ta degi irerembeto peni vahai ururou ¹³ ungota jo avo God na au sovera ari puvutuhourou ungotenau

Bada Iesu na amita embo ototohu ga egerembeto puvurou God Mamo na ungo kogue amita toho avoeto ari sasapura irae teho kesuja avo pari ta eora.

4

Vasiri javotoho God na kito osa aisuja.

¹ Eto, nangota namei kamei, ke nei amo ungo naingeto God ta uje avo ue iresova avo nangona ungota degi ate poekitare ingito ambo ambo ereova eto ari avo be jigito kogoeto ava jo tapa na Bada Iesu ta javo ta erera. ² Eto ungo ari do jigama ava Bada Iesu ta javota ikitara amo ungo kiarira ³ amo ungo God ta toho ue otohu ava uje ere ua avoeto tiha paiha avojo. ⁴ Eto ungota ae jimbasova amo nombo be ra ainge ijie otohu ue ⁵ God kiae embomeni na ungota hamo ta ujeje avo hotembitie eora ainge avojo. ⁶ Eto ungota namei ta ae amo amita avoeto namei ta degi sapura avojo.

Eto ke peni be ungota degi matu ijiena amo eto ungo na ari sapura erena erevi ainge aisova amo Bada na ungota degi hana kiari ikasuja. ⁷ Eto ari tongopa sasapura ara siriketo umbae rate ari otohu ue amita toho ara God na umbuna. ⁸ Eto God Ahihi ikari embo amina ungota degi Ahihi Otohu ikeuja avoeto embo amuna ke erena erevi peive euja amo embo ta ke mane rate God ta ke avo peive euja.

⁹ Eto nangota namei kamei. Ungo osa mine ara ava God na ate poekitia avoeto ke nei nanena mane kajasona, ¹⁰ eto ke be amo ungota namei kamei enda Macedonia jo ta avo osa ere ova te

nau namei kamei, ari avo jo tapa na ava penunu erera. ¹¹ Eto irari no avo umo eonga tunga iketo eto kogoeto simba ue tunga jamo jamo te irivujo. Eto ungo na ava ijiera ainge nombo ungota ingeni na indari umbari pure ue embo nei ta degi penunu ae ururovo ¹² embo nei ekalesia ta kaju ae mitera amina ungo kogue jakeka aisora.

Bada ta puvurari

¹³ Eto dagota namei kamei ungo ke erena be ingova uje ere ora amo enana Iesu ke be ijie ambuvujekea embomeni amita degi do puvuresuja avo aro ingihe God ke be ae embomeni na osaga peni vahai kogue sisi sasi eora ainge nombo eova aro ingova erera ¹⁴ amo Iesu ambuto vasiri te erena avo ke be erera eto ainge nombo embo ambuvujekari amo God na Iesu ta degi au ingito au vasiri te eraro amiga tapa puvuresora. ¹⁵ Eto Bada na ke ena avo ungota degi erera amo ungotena vasiri te mitiroro Bada egerembeto puvurou embomeni ambuvujekari avo kiti vasiri te erasora. ¹⁶ Eto God ta anera peni amina jajage ijirou God ta hui hukitirou Bada na utu i ta eto beto puvuresuja. ¹⁷ Eto Keriso ta javo ta ambuvujekari embomeni kiti ereto pahuroro ungotena vasiri te enda ta irari embopo amite tapa avo God na sau eto umbuto oje ta ikau ojega tapa i ta bitito Bada utu i ta tambuto Bada ga tapa daroho iresora ¹⁸ avoeto ke erena erevi ke mine ara eto ingihe tunga javotoho evujo.

5

Bada ta tombo kesi nununga ue irivujo.

¹ Eto nangota namei kamei ari erevi iji deina puvurou kesora amita ke amo ungota degi ahari ta mane kajasora. ² Ungo matu kiova amo Bada ta puvurari iji kombu te amo pegene embo mume jo ta puvuja ainge nombo puvuresuja. ³ Eto embomeni na “Eha amo iji javotoho peka ta mitera,” ainge ijiroro ari sasapura ta isoro peni sau be puvuresuja amo pamone na meni umbasi ue hamo memenga titimbeuja ainge nombo puvurou kogue oju tiumbeto pambuto ondikari degi avo irae be ra. ⁴ Rate nau namei kamei, ungo mume ta irari embomeni mane rate iji ta eto usasa ta meniundi avoeto iji kombu na ungota degi pegene embo na puvuja ainge nombo mane puvuresuja. ⁵ Ungotena mume ta toho mane avoeto embo nei na evuora ainge avojo, ⁶ rate ereto titi kundeto kogue irivujo. ⁷ Eto embomeni evuora amo mumete evuora, eto umo indiore titivi euja amo mumete euja ⁸ te ungotena iji embopo avoeto siro jigama ue hotembari javotoho ue isoro embo na beha ingeni na peiketo jigiuja ainge nombo tumota ari osa ari avo be jigesora, eto God na ungotenau ari sasapura oreketo umbasuja amo ungotenau siro orekari kope mitia avo hotembeto tunga javotoho aisora. ⁹ Eto God na ungotena orekasuja ke amita be amo ungotena avo God na ungotenau ari sasapura avoeto amita tumo kiora ijie umbae rate Bada Iesu Keriso na ungotenau ari sasapura oreketo umbau amita toho ara umbuna ¹⁰ avo eto ungotena teho irorote mo ambuto iroro Iesu puvurou amiga vahaita daroho iresora avoeto ambuna. ¹¹ Avoeto ungo ere ova ainge pere ue ke javotoho mine ara ijie

osa kageni ue sovera ari umbuvujo.

Onde katari te pekari te ta ke.

¹²⁻¹³ Eto dagota namei kamei ungota degi ke erevi erera amo Bada ta javo ta pure ere ora embo ungote mitie onde ere katitera embo avo pepeni ke ijie osa evujo enana ta pure avoeto. Eto tini kambari avo, teho peka ta irivujo.

¹⁴ Eto dagota namei kamei, ke erevi ava erera amo kupi pegogo embomeni avo onde katevujo, eto sovera ae ere ora avo hondate evujo, eto jopapa ere ora avo ke avo ando ngahia ururou embomeni amita degi tumo sausau mane aisova.

¹⁵ Eto embo na ari sapura ungota degi au kito mine ungo na amita degi ari sapura mine avojo, eto iji tapa ari javotoho embo tapa ta degi mine ara evujo. ¹⁶⁻¹⁷ Eto iji tapa tunga javotoho ue iji tapa pari evujo. ¹⁸ Eto iji nei javotoho puvurou amo osa evujo eto iji nei sapura puvurou kito amo God osa evujo amo ungo Iesu Keriso ta toho na ainge ava God na uje ere ua.

¹⁹ Eto God ta ahihi otohu na ungota jo ta i evekarako ere ua avo seikavojo. ²⁰ Eto embo na ke emo God ta ke ra ainge ijie au ingito sokova ke mane asova ²¹ te ke tapa avo eto kito ke be davore sokova davore avo kito ke be avo jigama ue ²² ke sokova nei te nei te tapa tovujo.

²³ Eto pari ta erera amo God, peka ikari embo amina au ungota jo tongopa irae au ungo otohu aisova. Eto God na au ungota ahihi te hamo te hotembari jo te tapa javotoho au pehumba ari inono ae ururovo Bada Iesu Keriso puvuresuja.

²⁴ Eto ungo siriketo amita toho ava umbuna embo

amo tumota ari haite avoeto erena amo aisuja.
²⁵ Eto dagota namei kamei, dago avoembo pari
evujo. ²⁶ Eto namei kamei tapa avo mune tavo ue
pekevujō. ²⁷ Eto Bada ta javo ta erena, ekalesia
namei kamei tapa ta degi ahari erevi etekevu
ingore. ²⁸ Aravora, ungotenau Bada Iesu keriso
ta hondate ari avo ungota degi iresuja.

God Ta Duru Javotoho
The New Testament in the Etija dialect of the
Orokaiva Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Orokaiva long Niugini
copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Orokaiva

Dialect: Etija

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e5bce6e8-66a6-5bca-bd93-ff4c103b88af